



Republika e Kosovës

Republika Kosova-Republic of Kosovo

Qeveria-Vlada-Government

Ministria e Infrastrukturës - Ministerstvo Infrastrukture - Ministry of Infrastructure

KËRKHETKOSHTA SHKURTAVOQJA 30.000.000,00	
MINISTRIA E INFRASTRUKTURËS	
MINISTARSTVO INFRASTRUKTURE	
MINISTRY OF INFRASTRUCTURE	
Identifikuesi Registruar No. 001	RI/1/11
Siç shprehet Në: 001	26
Me 1 Prok. Esh. No. 1	102/17
Data:	23/102/17
Duhet: Data:	
Pr. No. 1	
No. Prok.	
PRISHTINE	

UDHËZIMI ADMINISTRATIV (MI) NR. 01/2017 PËR NDRYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN E  
UDHËZIMIT ADMINISTRATIV NR. 04/2016 PËR KONTROLLIMIN TEKNIK TË AUTOMJETEVE

ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MI) NO. 01/2017 ON AMENDING AND SUPPLEMENTING THE  
ADMINISTRATIVE INSTRUCTION NO. 04/2016 ON PERIODICAL TECHNICAL INSPECTION OF  
VEHICLES

ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO (MI) BR. 01/2017 O IZMENI I DOPUNI ADMINISTRATIVNOG  
UPUTSTVA BR. 04/2016 ZA TEHNIČKI PREGLED VOZILA

<p><b>Ministri i Ministrisë së Infrastrukturës,</b> Në mbeshkje të nenit 317 paragrafi 5 të Ligjit Nr. 02/L-70 Për Sigurinë në Komunikacionin Rrugor, neni 8 paragrafi 1.4 të Rregullores Nr. 02/2011 Për fushat e përgjegjësë administrative të zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive si dhe neni 38 paragrafi 6 të Rregullores së Punës së Qeverisë Nr. 09/2011 (Gazeta Zyrtare nr. 15, 12.09.2011),</p>	<p><b>Minister of Infrastructure,</b> Pursuant to Article 317, paragraph 5 of Law No. 02 /L – 70 on Road Traffic Safety, Article 8, paragraph 1.4 of the Regulation No. 02/2011 on the areas of administrative responsibility of the Office of the Prime Minister and Ministries and Article 38, paragraph 6 of the Regulation No. 09/2011 on Rules and Procedures of the Government of the Republic of Kosovo, (Official Gazette No. 15, 9/12/2011),</p>	<p><b>Ministar Ministarstva infrastrukture,</b> Na osnovu člana 317. stav 5. Zakona br. 02/L-70 o bezbednosti u dramskom saobraćaju, člana 8. stav 1.4 Uredbe br. 02/2011 o oblasima administrativnih odgovornosti Kancelarije premijera i ministarstava i člana 38. stav 6. Poslovnika o radu Vlade br. 09/2011 (Službeni list br. 15, 12.09.2011. godine),</p>
<p>Nxjerr: <b>UDHËZIM ADMINISTRATIV (MD) NR. 01 /2017 PËR NDRYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN E UDHËZIMIT ADMINISTRATIV NR. 04/2016 PËR KONTROLLIMIN TEKNIK TË AUTOMJETEVE</b></p>	<p>Issues the: <b>ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MD) NO. 01 /2017 ON AMENDING AND SUPPLEMENTING THE ADMINISTRATIVE INSTRUCTION NO. 04/2016 ON PERIODICAL TECHNICAL INSPECTION OF VEHICLES</b></p>	<p>Donosi: <b>ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO (MD) BR. 01/2017 O IZMENI I DOPUNI ADMINISTRATIVNOG UPUTSTVA BR. 04/2016 ZA TEHNIČKI PREGLED VOZILA</b></p>
<p>Neni 1 Qëllimi</p> <p>Ky Udhëzim Administrativ ka për qëllim ndryshimin dhe plotësimin e Udhëzimit Administrativ 04/2016 Për Kontrollimin Teknik të Automjeteve.</p>	<p>Article 1 Purpose</p> <p>The purpose of this Administrative Instruction is to amend and supplement the Administrative Instruction 04/2016 On Periodic technical inspection of vehicles.</p>	<p>Član 1 Svrha</p> <p>Ovo Administrativno Uputstvo ima za cilj izmenu i dopunu Administrativnog uputstva 04/2016 O tehničkom pregledu vozila.</p>
<p>Neni 2 Fushëveprimi</p>	<p>Article 2 Scope</p>	<p>Član 2 Delokrug</p>

<p>Dispozituar e këtij udhëzimi administrativ zbatohen nga subjektet e licencuara të kontrollimit teknik të automjeteve dhe përdorueseve të automjeteve.</p>	<p>The provisions of this Administrative Instruction shall apply to entities licensed for vehicle technical control and vehicle users.</p>	<p>Odredbе ovog Administrativnog uputstva se primenjuju od strane subjekata licenciranih za tehnički pregled vozila i korisnika vozila.</p>
<p><b>Neni 3</b> <b>Pajisjet për kryerjen e kontrollimit teknik të automjeteve deri në 3.5 ton</b></p> <p>1. Në nënparagrafin 1.1 të nenit 7 të udhëzimit bazik numri “0.8m deri në 0.9m” zëvendësohet me “0.7 deri në 0.8m”.</p>	<p><b>Article 3</b> <b>The equipment for conducting the technical control of vehicle up to 3.5 ton</b></p> <p>1. In article 7, subparagraph 1.1 of the basic Administrative Instruction, the number “0.8.m up to 0.9m” is replaced with “0.7 up to 0.8m”.</p>	<p><b>Član 3</b> <b>Oprema za obavljanje tehničkog pregleda vozila do 3.5 tona</b></p> <p>1. U tački 1.1 člana 7. Osnovnog uputstva, broj „0.8m do 0.9m“ zamenjuje se sa „0.7 do 0.8m“.</p>
<p><b>Neni 4</b> <b>Pajisjet për kryerjen e kontrollimit teknik të automjeteve në masë mbi 3.5 ton</b></p> <p>1. Në nënparagrafin 1.1 të nenit 8 të udhëzimit bazik numri “0.9m deri në 1m” zëvendësohet me “0.8 deri në 0.9m”.</p>	<p><b>Article 4</b> <b>Equipment for conducting the technical control of vehicle with mass over 3.5 ton</b></p> <p>1. In subparagraph 1.1 of article 8 of basic Administrative Instruction, the number “0.9 m up to 1m” is replaced with “0.8 up to 0.9m”.</p>	<p><b>Član 4</b> <b>Oprema za obavljanje tehničkog pregleda vozila mase preko 3.5 tona</b></p> <p>1. U tački 1.1 člana 8. Osnovnog uputstva, broj „0.9m do 1m“ zamenjuje se sa „0.8 do 0.9m“.</p>
<p><b>Neni 5</b> <b>Personeli i qendrës për kontrollim teknik</b></p> <p>1. Në nenin 10 nënparagrafin 1.2 të udhëzimit bazik fshihet fjala “të licencuar”.</p>	<p><b>Article 5</b> <b>Personnel of the centre for technical inspection</b></p> <p>1. In Article 10, subparagraph 1.2 of the basic Administrative Instruction, the word “licensed” is deleted.</p>	<p><b>Član 5</b> <b>Osoblje centra za tehnički pregled</b></p> <p>1. U članu 10. podstav 1.2 Osnovnog uputstva, briše se reč „licencirani“.</p>
<p>2. Neni 10 nën-nënparagrafi 1.2.1 dhe</p>	<p>2. Article 10 sub-subparagraph 1.2.1 and</p>	<p>2. Član 10. pod-podstav 1.2.1 i 1.2.2</p>

<p>1.2.2 zëvendësohet me tekstin si vijon:</p> <p>2.1. Kontrollusi i kontrollit teknik duhet të tregoj kompetencë profesionale në ofrimin e shërbimit për kontrollim teknik dhe përdorim të pasjeve të cilat përdoren për kontrollimin teknik duke ofruar dëshmi (vërtetim):</p> <p>2.1.1. që ka punuar në ndonjërin nga Qendrat e Kontrollimit Teknik të licencuara, ose</p> <p>2.1.2. nga institucioni që ka bërë furnizimin me pajisje, ose</p> <p>2.1.3. ndonjë institucion vendor apo ndërkombëtar i autorizuar në këtë fushë i cili dëshmon aftësinë për përdorim të pajisjeve.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 6</b> <b>Lëshimi i licencës</b></p> <p>1. Neni 13 të Udhëzimit bazik i shtohet paragrafi ri 9 me tekstin si në vijim:</p> <p>1.1. Licenca përmban titullin e plotë të Ministrisë, dispozitat ligjore në bazë të cilave lëshohet, numri i licencës, emërtimin e subjektit, numrin e</p>	<p>1.2.2 is replaced with the text as follows:</p> <p>2.1. The inspector of technical inspection shall display professional competence in providing service for technical inspection and use of necessary equipment for technical inspection by providing evidence (certificate):</p> <p>2.1.1. that he/she has worked in any of the licensed technical inspection centres, or</p> <p>2.1.2. the institution that has made the supply of equipment, or</p> <p>2.1.3. any internal institution or external authorized in this field which testifies the capacity for use of the equipment.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 6</b> <b>Issuance of license</b></p> <p>1. Article 13 of basic administrative instruction is added with paragraph 9 test as follows:</p> <p>1.1. The license shall contain the full title of the Ministry, legal provisions under which the license is issued, number of license, name of the entity,</p>	<p>zamenjuje se sa sledećim tekstom:</p> <p>2.1. Kontrolor tehničkog pregleda treba da pokaže profesionalnu kompetentnost u pružanju usluga za tehnički pregled i upotrebu opreme koja se koristi za tehnički pregled, pružajući dokaze (potvrdu):</p> <p>2.1.1. da je radio u nekom od licenciranih Centara za tehnički pregled, ili</p> <p>2.1.2. od institucije koja je vršila snabdevanje opremom, ili</p> <p>2.1.3. svaka nacionalna ili međunarodna institucija ovlašćena u ovoj oblasti koji mogu da dokažu obuku za korišćenje opreme.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 6</b> <b>Izdavanje dozvola</b></p> <p>1. Član 13 Osnovnog uputstva se sa stavkom 9 sa tekstom kao:</p> <p>1.1. Dozvola sadrži pun naziv Ministarstva, zakonske odredbe na osnovu kojih se izdaje, broji dozvole, naziv subjekta, broj sertifikata</p>
---	---	---

<p>certifikatës së biznesit, numrin fiskal, adresën, komunën, vijën e kontrollimit teknik deri në 3.5t, mbi 3.5t apo motocikleta, data e lëshimit dhe data e skadimit të licencës, nënshkrimin e ministrit dhe vulën e Ministrisë.</p>	<p>number of business certificate, fiscal number, the address, municipality, technical control line up to 3.5t, over 3.5t or motorcycles, date of issuance and expiry of the license, signature of the Minister and the stamp of the Ministry.</p>	<p>poslovanja, fiskalni broji, adresu, opštinu, liniju tehničkog pregleda do 3.5t, preko 3.5t ili motocikala, datum izdavanja i datum isteka dozvole, potpis ministra i pečat Ministarstva.</p>
<p><b>Neni 7</b> <b>Përtëritja e licencës</b></p> <p>1. Në nenin 14 paragrafi 2 të Udhëzimit bazik pas fjalës licencimit shtohet teksti “me përjashtim të kërkesës për kyçje në rrugë”.</p> <p>2. Neni 14 të udhëzimit bazik i shtohet paragrafi ri 4 me tekstin si në vijim:</p> <p>2.1. komisioni për përtëritje të licencës është i obliguar që ta kryej shqyrtimin e kërkesës për përtëritje së paku tridhjetë (30) ditë para skadimit të licencës.</p>	<p><b>Article 7</b> <b>Renewal of license</b></p> <p>1. In Article 14, paragraph 2 of the basic administrative instruction after the word licensing, the following text shall be added “except for the application for connection on the road”</p> <p>2. Article 14 of basic administrative instruction is adding with paragraph 4 text as follows:</p> <p>2.1. The committee for the renewal of license is obliged to perform the examination of the renewal application at least thirty (30) days before the license expiry.</p>	<p><b>Član 7</b> <b>Obnova dozvole</b></p> <p>1. U članu 14. stav 2. Osnovnog uputstva posle reči licenciranja dodaje se tekst “sa izuzetkom zahteva za priključenje na putu”.</p> <p>2. Član 14 Osnovnog uputstva se sa stavkom 4 sa tekstom kao:</p> <p>2.1. Komisija za obnovu dozvole je dužna da vrši razmatranje zahteva za obnovu najmanje trideset (30) dana pre isteka roka licence.</p>
<p><b>Neni 8</b> <b>Procedurat për kryerjen e kontrollimit teknik</b></p> <p>1. Në nenin 15 paragrafi 1.1 të udhëzimit bazik pas fjalës „teknik“ shtohet fjalia “të</p>	<p><b>Article 8</b> <b>The procedures for conducting technical inspection</b></p> <p>1. In Article 15, paragraph 1.1 of the basic Administrative Instruction, after the word</p>	<p><b>Član 8</b> <b>Postupci vršenja tehničkog pregleda</b></p> <p>1. U članu 15. stav 1.1 Osnovnog uputstva posle reči „tehnički“ dodaje se rečenica</p>

<p>cilën e pranon klienti përmes nënshkrimit të tij<sup>6</sup>.</p> <p>2. Në nenin 15 paragrafi 1.3 të Udhëzimit bazik numri „7” zëvendësohet me numrin „8”, kurse pas fjalës “prodhuesit” shtohet fjala “motori”.</p>	<p>“Technical” is added the following sentence “Which the client accepts by signing”.</p> <p>2. In Article 15, paragraph 1.3 of the basic Administrative Instruction, number “7” is replaced with number “8”, whereas after the word “manufacturer” is amended the word “engine”.</p>	<p>“koju prihvata Klient svojim potpisom”.</p> <p>2. U članu 15. stav 1.3 Osnovnog uputstva broj „7” se zamenjuje brojem „8”, a posle reči “proizvođači” dodaje se reč “motor”.</p>
<p>3. Nenit 15 te udhëzimit bazik i shtohet paragrafi i ri 3 me tekstin si në vijim:</p> <p>3.1. Në rastet kur automjeti i mungon tiketa e prodhuesit, personeli i Qendrës, atij automjeti i lëshon certifikatën, mirëpo në procesverbalin mbi inspektimin e automjetit në rubrikën e vërejtjes e shënon që i mungon tiketa.</p>	<p>3. Article 15 of basic administrative instruction is adding with paragraph 3 test as follows:</p> <p>3.1. In cases when the vehicle lacks the manufacturer labels, the centre's personnel may issue the certificate to that vehicle, but in the record on the vehicle's inspection shall mark the absence of the manufacturers label in the remarks section.</p>	<p>3. Član 15 Osnovnog uputstva se sa stavkom 3 sa tekstom kao:</p> <p>3.1. U slučajevima kada vozilu nedostaje oznaka proizvođača, osoblje Centra izdaje certifikat tom vozilu, ali u zapisniku o pregledu vozila, u rubrici za primebde, označava da nedostaje oznaka.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 9</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Evidentimi i parregullsiive</b></p> <p>1. Nenit 17 te udhëzimit bazik i shtohet paragrafi i ri 7 me tekstin si në vijim:</p> <p>1.1. Në rastin kur mungon udhëheqësi i qendrës pavarësisht arsyeve atë e zëvendëson kontrolluesi, i cili duhet të autorizohet nga udhëheqësi i Qendrës.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 9</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Identification of irregularities</b></p> <p>1. Article 17 of basic administrative instruction is adding with paragraph 7 test as follows:</p> <p>1.1. In cases when head of the centre is absent, regardless of the reasons, he/she shall be replaced by the controller, who has to be authorized by the head of the</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 9</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Evidentiranje nepravilnosti</b></p> <p>1. Član 17 Osnovnog uputstva se sa stavkom 7 sa tekstom kao:</p> <p>1.1. U slučaju kada je rukovodilac centra odsutan, bez obzira iz kojih razloga, njega zamenjuje kontrolor koji mora biti ovlašćen od strane</p>

<p>Në autorizim apo vendim shënohet data e fillimit dhe data e mbarimit të mungesës të udhëheqësit si dhe arsyeja e mungesës;</p>	<p>centre. The authorization or decision shall contain the date of commencement and date of termination of absence of the head of the centre or the reason of the absence;</p>	<p>rukovodioca Centra. U ovlašćenju ili odluci se navodi datum početka i završavanja odsustva rukovodioca. ili razloge za odsustvo;</p>
<p>1.2. Autorizimi apo vendimi për shkuarje në pushim të udhëheqësit apo kontrolloesit duhet të ju prezantohet zyrtarit të Ministrisë sipas kërkesës;</p>	<p>1.2. The authorization or decision using the leave by the head of the centre or controller shall be presented to the official of the Ministry, when requested;</p>	<p>1.2. Ovlašćenje ili odluka za odlazak u odmor rukovodioca ili kontrolora treba da bude prezentovana službeniku ministarstva prema zahtevu;</p>
<p>1.3. Udhëheqësi i Qendrës nuk mund të nënskruaj certifikatat e kontrollimit teknik apo ndonjë dokument tjetër gjatë kohës së mungesës së tij.</p>	<p>1.3. The Head of the Centre cannot sign certificates of the technical control or any other document during his absence.</p>	<p>1.3. Vodje Centra ne može da potpiše tehničkog pregleda potvrde ili bilo koji drugi dokument u njegovom odsustvu.</p>
<p>2. Neni 17 te udhëzimit bazik i shtohet paragrafi ri 8 me tekstin si në vijim:</p>	<p>2. Article 17 of basic administrative instruction is adding with paragraph 8 text as follows:</p>	<p>2. Član 17 Osnovnog uputstva se sa stavkom 8 sa tekstom kao:</p>
<p>2.1. Zëvendësimi i paraparrë me paragrafin 1 të këtij neni nuk mund të jetë më e gjatë mungesa (pushimi) se që është paraparrë në Ligjin e Punës.</p>	<p>2.1. The replacement foreseen by paragraph 1 of this article may not be longer than defined in the Labour Law.</p>	<p>2.1. Zamena predviđena u stavu 1 ovog člana ne može biti duža od onoga kako je predviđeno u Zakonu o radu.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 10</b> <b>Kontrollimi i të dhënave</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 10</b> <b>The evidentation of the data</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 10</b> <b>Provera podataka</b></p>
<p>1. Neni 21 te udhëzimit bazik i shtohet paragrafi ri 2 me tekstin si në vijim:</p>	<p>1. Article 21 of basic administrative instruction is adding with paragraph 2 text as follows:</p>	<p>1. Član 21 Osnovnog uputstva se sa stavkom 2 sa tekstom kao:</p>
<p>2.1. Në rastet kur VIN numri i</p>	<p>2.1. In cases when VIN number from</p>	<p>2.1. Kada je broj VIN vozila od 1,5</p>




<p>autonjëtit nga nënparagrafi 1.5 nuk është i lexueshëm si shkak i korrozionit dhe ka qenë më herët i regjistruar i lëshohet certifikata e rregullsisë nëse i plotëson kriteret e tjera teknike.</p> <p>2. Paragrafi 1 i këtij neni nuk vlen për autonjëtet të cilat kanë dëmtime mekanike.</p> <p>3. Paragrafi 1 i këtij neni do të zbatohet deri në caktimin e mënyrës së shtypjes së VIN numrit.</p>	<p>the subparagraph 1.5 is not read as a reason of the corrosion and has been registered earlier a certificate of regularity is to be issued if it fulfills other technical criteria.</p> <p>2. Paragraph 1 of this article is not worth for vehicles which have mechanical damages.</p> <p>3. Paragraph 1 of this article shall be implemented until the determination of the printing manner of the VIN number.</p>	<p>podstava nije pročitan zbog korozije i prethodno je registrovan dobija potvrdu o ispravnosti ako ispunjava druge tehničke kriterijume.</p> <p>2. Paragraf 1 ovog člana ne primenjuje se na vozila koja imaju mehanička oštećenja.</p> <p>3. Paragraf 1 ovog člana primenjuje se na određivanje metoda štampe od brojanja VIN.</p>
<p><b>Neni 11</b></p> <p><b>Kontrollimi i pajisjeve dhe pajimeve te autonjëteve</b></p> <p>1. Në nënparagrafin 1.4.1 të neni 33 numri “tridhjetë (30)” zëvendësohet me numrin “njëzet e pesë (25)”.</p>	<p><b>Article 11</b></p> <p><b>Vehicle equipment control</b></p> <p>1. In subparagraph 1.4.1 of Article 33, number “thirty (30)” is replaced with the number “twenty-five (25)”.</p>	<p><b>Član 11</b></p> <p><b>Pregled opreme i uređaja vozila</b></p> <p>U tački 1.4.1 člana 33. broj „trideset (30)“ zamenjuje se brojem „dvadeset i pet (25)“.</p>
<p><b>Neni 12</b></p> <p><b>Përgatitja e raporteve</b></p> <p>1. Neni 43 të udhëzimit bazik i shtohet paragrafi ri 4 me tekstin si në vijim:</p>	<p><b>Article 12</b></p> <p><b>Preparing reports</b></p> <p>1. Article 43 of basic administrative instruction is adding with paragraph 4 test as follows:</p>	<p><b>Član 12</b></p> <p><b>Prigprema izveštaja</b></p> <p>1. Član 43 Osnovnog uputstva se sa stavkom 4 sa tekstem kao:</p>
<p>1.1. Raporti duhet të përmbajë numrin e autonjëteve të cilat nuk e kanë kaluar kontrollimin teknik dhe mangësitë për secilin autonjëtet i cili nuk e ka kaluar</p>	<p>1.1. The report shall contain the number of vehicles that did not pass technical control, and the deficiencies for each vehicle that failed the regularity test.</p>	<p>1.1. Izveštaji treba da sadrži broj vozila koja nisu prošla tehnički pregled i treba da sadrži nedostatke za svako vozilo koje nije prošlo test ispravnosti.</p>



<p>teslin e rregullisë.</p> <p><b>Neni 13</b> <b>Koha e nevojshme për kontrollimin e automjeteve</b></p> <p>1. Neni 45 të udhëzimit bazik i shtohet paragrafi i ri 5 me tekstin si në vijim:</p> <p>1.1. Koha e nevojshme për kryerjen e kontrollimit teknik periodik të sistemit për frenim, të frenit punues, frenit ndihmës, të autobusit, kamionit, rimorkios dhe gjysmë rimorkios është dyzet (40) minuta.</p> <p><b>Neni 14</b> <b>Orari i punës</b></p> <p>1. Neni 46 i udhëzimit bazik riformulohet si në vijim:</p> <p>1.1. Qendra punon nga e hëna deri të prentën.</p> <p>1.2. Orari i punës nga e hëna deri të prentën është prej orës 8:00 deri në ora 16:00 duke e përfshirë pushimin ditor, brenda orarit të punës.</p> <p>1.3. Vikendi (dita e shtunë dhe e diej) dhe festat shtetërore nuk janë ditë pune.</p>	<p><b>Article 13</b> <b>Necessary time for vehicle control</b></p> <p>1. Article 45 of basic administrative instruction is added with paragraph 5 test as follows:</p> <p>1.1. The time required to conduct periodic technical control of braking system, the working brake, the brake servo of a bus, truck, trailer and semi-trailer is forty (40) minutes.</p> <p><b>Article 14</b> <b>Work schedule</b></p> <p>1. Article 46 of the basic Administrative Instruction is reformulated as follows:</p> <p>1.1. The centre works from Monday to Friday.</p> <p>1.2. Working hours from Monday to Friday is from 8:00 to 16:00 including breaks within working hours.</p> <p>1.3. The weekend (Saturday and Sunday) as well as state holidays are</p>	<p><b>Član 13</b> <b>Potrebno vreme za pregled vozila</b></p> <p>1. Član 45 Osnovnog uputstva se sa stavkom 5 sa tekstom kao:</p> <p>1.1. Potrebno vreme za obavljanje periodičnog tehničkog pregleda sistema za kočenje, radne kočnice, servo kočnice, autobusa, kamiona, prikolice i polu-prikolice je četrdeset (40) minuta.</p> <p><b>Član 14</b> <b>Radno vreme</b></p> <p>1. Član 46. Osnovnog uputstva je reformulisana kao u nastavku:</p> <p>1.1. Centar radi od ponedeljka do petka.</p> <p>1.2. Radno vreme od ponedeljka do petka je od 8:00 do 16:00 časova, uključujući dnevnu pauzu u okviru radnog vremena.</p> <p>1.3. Vikend (subota i nedelja) i državni praznici su neradni dani.</p>
---	---	---

<p>1.4. Qendra e Kontrollimit Teknik në raset e jashtëzakonshme me vendim të Ministritë mund të punoj jashtë orarit nga nënparagrafi 1.1 dhe 1.2 të këtij neni.</p>	<p>non-working days.</p> <p>1.4. The Technical Inspection Centre, in exceptional cases, upon a decision by the Ministry, can work overtime from subparagraph 1.1 and 1.2 of this article.</p>	<p>1.4. U izutenim slučajevima, Centar za tehnički pregled, odlukom Ministarstva može raditi prekovremeno od predviđenog radnog vremena iz podstava 1.1. i 1.2. ovog člana.</p>
<p><b>Neni 15</b></p> <p><b>Shtojcat e Udhezimit Administrativ</b></p> <p>1. Në nenin 54 nënparagrafi 1.4 të udhëzimit bazik "shtojca 4" zëvendësohet me "shtojcën 4" të këtij udhëzimi.</p> <p>2. Neni 54 të udhëzimit bazik i shtohen nënparagraf të ri 1.5., 1.6., 1.7. dhe 1.8. me tekstin si në vijim:</p> <p>2.1. Shtojca 5. Emërtimi i ndërimit – destinimeve;</p> <p>2.2. Shtojca 6. Kodi i konstrukcionit të mjeteit;</p> <p>2.3. Shtojca 7. Unifikimi i emërimit të ngjyrave sipas kodeve;</p> <p>2.4. Shtojca 8. Fotografimi i automjeteit.</p>	<p><b>Article 15</b></p> <p><b>Annexes of Administrative Instruction</b></p> <p>1. In Article 54 subparagraphs 1.4 of the basic administrative instruction, the "annex 4" replaced by "annex 4" of this instruction.</p> <p>2. Article 54 of basic administrative instruction is added with subparagraphs 1.5., 1.6., 1.7. and 1.8. text as follows:</p> <p>2.1. Annex 5. Denomination of building – destination;</p> <p>2.2. Annex 6. Vehicle construction code;</p> <p>2.3. Annex 7. Unification of naming the colours according to the codes;</p> <p>2.4. Annex 8. Photographing the vehicle.</p>	<p><b>Član 15</b></p> <p><b>Prilozi Administrativnog uputstva</b></p> <p>1. U člamu 54. podstav 1.4 Osnovnog uputstva, "prilog 4", se zamenjuje "prilogom 4." ovog uputstva.</p> <p>2. Član 54 Osnovnog uputstva se sa podstavkom 1.5, 1.6., 1.7. i 1.8. sa tekstom kao:</p> <p>2.1. Prilog 5. Naziv objekta – destinacija</p> <p>2.2. Prilog 6. Kod konstrukcije vozila.</p> <p>2.3. Prilog 7. Objedinjavanje naziva boja u skladu sa kodovima.</p> <p>2.4. Prilog 8. Fotografisanje vozila.</p>

<p align="center"><b>Neni 16</b> <b>Konfliktki interesit</b></p>	<p align="center"><b>Article 16</b> <b>Conflict of interest</b></p>	<p align="center"><b>Član 16</b> <b>Sukob interesa</b></p>
<p>1. Anëtarët e familjes së shërbyesve civil të Departamentit të Autornjeteve, Drejtorit të Departamentit të Inspektoratit dhe Inspektorët e Qendrave të Kontrollimit teknik nuk kanë të drejtë të hapin Qendra për Kontrollimin Teknik apo të kenë interesa direkte apo indirekte biznesore në ndonjë Qendër të Kontrollimit Teknik.</p> <p align="center"><b>Neni 17</b> <b>Hyrja në fuqi</b></p> <p>Ky Udhëzim Administrativ hynë në fuqi shtatë (7) ditë pas nënshkrimit nga Ministri.</p> <p align="right">Lutfi ZHARKU</p> <p><b>Ministër i Ministrisë të Infrastrukturës</b></p> <p>Data <u>23.02.2017.</u> Prishtinë</p> 	<p>1. Family members of civil servant of the Vehicle Department, Director of the Inspection Department and inspectors of the technical control centres have no right to open technical control centres or have direct or indirect interests in any business of technical control centres.</p> <p align="center"><b>Article 17</b> <b>Entry into force</b></p> <p>This Administrative Instruction shall enter into force seven (7) days after the signature of the Minister.</p> <p align="right">Lutfi ZHARKU</p> <p><b>Minister of Ministry of Infrastructure</b></p> <p>Date _____ 2017. Prishtina</p>	<p>1. Članovi porodice civilnih službenika Odeljenja za vozila, direktora Odeljenja za inspekcije i inspektori Centara za tehnički pregled nemaju pravo otvaranja Centara za tehničke preglede i nemaju pravo da imaju direktne ili indirektno poslovne interese u bilo kom Centru za tehnički pregled.</p> <p align="center"><b>Član 17</b> <b>Stapanje na snagu</b></p> <p>Ovo administrativno uputstvo stupa na snagu sedam (7) dana od dana potpisivanja od strane Ministra.</p> <p align="right">Lutfi ZHARKU</p> <p><b>Ministar Ministarstva Infrastrukture</b></p> <p>Dana _____ 2017. Priština</p>

Shlojea/Prilog/Anex Nr./Br/Nr. 4

KATEGORIJA E AUTOMITIVITVE/ VEHICLE CATEGORY/ KATEGORIJA VOZILA	FRENJI PUNIESH/AND BRAKE/RADNA KOČNICA				FRENJI NDIMES/ASSISTANT BRAKE/POMOČNA KOČNICA			
	KOEFICIENTI I FRENIMIT/ BRAKING COEFFICIENT/ KOEFICIENTI KOČNICE	FORCA E AKTIVIZIMIT/ FORCE ACTIVATION/ SNAGA AKTIVIZACIJE	AKTIVIZIMI ME KEMBE/ ACTIVATION WITH WALK/ AKTIVIZACIJA SA NOGOM	AKTIVIZIMI ME DORE/ ACTIVATION WITH HAND AKTIVIZACIJA SA RUKOM	KOEFICIENTI IFRENIMIT/ BRAKING COEFFICIENT/ KOČNICE	FORCA E AKTIVIZIMIT/ FORCE ACTIVATION/ SNAGA AKTIVIZACIJE	AKTIVIZIMI ME KEMBE/ ACTIVATION WITH WALK/ AKTIVIZACIJA SA NOGOM	AKTIVIZIMI ME DORE/ ACTIVATION WITH HAND AKTIVIZACIJA SA RUKOM
L <sub>1</sub> , L <sub>2</sub> (mopedi)	40	-	F <sub>5</sub> [dan]	F <sub>5</sub> [dan]	20	-	F <sub>5</sub> [dan]	F <sub>5</sub> [dan]
L <sub>3</sub> , L <sub>4</sub> , L <sub>5</sub> (motosikletar/ motorcycles/motocikli)	45	50	-	20	16 (vlerë vetëm për L4)	-	-	20
L <sub>6</sub> , L <sub>7</sub>	n = 2 m/s <sup>2</sup> ngadalësimi në rrugë të lehtë/ allowing minimal slowdown/ minimalno dozvoljeno usporavanje	-	-	-	-	-	-	-
M <sub>1</sub> (autonjete personale/personal vehicles/lična vozila)	50	50	-	-	16	-	-	40 përpos ajrë elektronike
M <sub>2</sub> , M <sub>3</sub> (autobusi/bus/autobus)	45	70	-	-	16	-	-	-
N <sub>1</sub> , N <sub>2</sub> (autonjete transportuese/transport vehicle/transportna vozila)	45	70	-	-	16	-	60	-
N <sub>3</sub> (autonjete transportuese/transport vehicle/transportna vozila)	45	70	-	-	16	-	-	-
O <sub>1</sub> , O <sub>2</sub> (Rimorkio/Trailer/Priko Ilea)	-	-	-	-	-	-	-	-
O <sub>3</sub> , O <sub>4</sub> (Rimorkio/Trailer/Priko)	40	-	P <sub>M</sub> ≤ 6,5 bar	-	16	-	-	-

03

Ica)		PËRSHIRIMI I KATEGORIVE/ DESCRIPTION OF CATEGORIES/ OPIS KATEGORIJA	
SH/NI/V/ SIGNS/ OZNAKA			
<b>1</b>			
<b>MOPEDET, MOTOÇIKLETAT, TRIÇIKLETAT DHE KATEGORITË E AT MOPEDS, MOTORCYCLES, MOTOR TRI-CYCLES AND QUADRICYCLES MOPÉDES, MOTORÇIKLI, TRIÇIKLI I ÇETVORROGËSI</b>			
L <sub>1</sub>		<p>Autonjëtet me 2 rrotë, me vëllim punues të motorit ≤50 cm<sup>3</sup> dhe shpejtësi maksimale ≤ 45 km/h, dhe në rastin e tipit me motor elektrik, fuqia maksimale nuk duhet të jetë më e madhe se 4kW.</p> <p>2 wheel vehicles, with engine maximum power does not exceed 4kW, and in the case of the electric type engine maximum power does not exceed 4kW.</p> <p>Vozila sa 2 tocka, sa zapremitum rada motora ≤ 50 cm<sup>3</sup> i maksimum brzinom ≤ 45 km/h, i u slučaju elektrichnog tipa motora maksimalna snaga ne sme biti veća od 4kW.</p>	
L <sub>2</sub>		<p>Autonjëtet me 3 rrota, me vëllim punues të motorit ≤ 50 cm<sup>3</sup> dhe shpejtësi ≤ 45km/h dhe fuqi maksimale e cila nuk duhet të jetë e madhe se 4 kW, ndërsa në rastin e tipit me motor elektrik fuqia maksimale nuk duhet të jetë më e madhe se 4kW.</p> <p>3 wheel vehicles, with engine working volume ≤ 50 cm<sup>3</sup> and speed ≤ 45 km/h, and maximum power does not exceed 4kW, or in the case of the electric type engine maximum power does not exceed 4kW.</p> <p>Vozila sa 3 tocka, sa zapremitum rada motora ≤ 50 cm<sup>3</sup> i brzinom ≤ 45 km/h, i maksimalna snaga ne sme biti veća od 4kW, ili u slučaju elektrichnog tipa motora maksimalna snaga ne sme biti veća od 4kW.</p>	
L <sub>3</sub>		<p>Autonjëtet me 2 rrota, me vëllim punues të motorit &gt;50 cm<sup>3</sup> dhe shpejtësi &gt;45 km/h</p> <p>2 wheel vehicles, with engine working volume &gt;50 cm<sup>3</sup> and speed &gt;45 km/h</p> <p>Vozila sa 2 tocka, sa zapremitum rada motora &gt;50 cm<sup>3</sup> i brzinom &gt; 45 km/h</p>	
L <sub>4</sub>		<p>Autonjëtet me 3 rrota asimetrike në raport me boshtin gjatësorë të autonjëtit dhe me vëllim punues të motorit &gt;50 cm<sup>3</sup> dhe shpejtësi maksimale &gt; 45 km/h</p> <p>3 wheel vehicles, asymmetrically arranged in relation to the longitudinal median plane with engine working volume &gt;50 cm<sup>3</sup> and maximum speed &gt; 45 km/h</p> <p>Vozila sa 3 tocka, sa točkovima asimetrično postavljenim u odnosu na longitudinalnu osu vozila, sa zapremitum rada motora &gt; 50 cm<sup>3</sup> sa maksimalnom brzinom &gt; 45 km/h</p>	
L <sub>5</sub>		<p>Autonjëtet me 3 rrota simetrike në raport me boshtin gjatësorë të autonjëtit dhe me vëllim punues të motorit &gt;50 cm<sup>3</sup> dhe shpejtësi maksimale &gt;45 km/h</p> <p>3 wheel vehicles, symmetrically arranged in relation to the longitudinal median plane with engine working volume &gt;50 cm<sup>3</sup> and maximum speed &gt; 45 km/h</p> <p>Vozila sa 3 tocka, sa točkovima simetrično postavljenim u odnosu na longitudinalnu osu vozila, sa zapremitum rada motora &gt; 50 cm<sup>3</sup> sa maksimalnom brzinom &gt; 45 km/h</p>	
L <sub>6</sub>		<p>Autonjëtet me 4 rrota, masa e njerit nuk kalon 350 kg, në të cilin nuk përshihet masa e baterisë për njerëzit me ngasje elektrike, shpejtësia konstruktive deri në 45 km/h, ndërsa ato të cilat kanë motorin me djegie të brendshme me vëllim punues të cilindrit deri në 50 cm<sup>3</sup> me ngasje me benzini ose motorin me djegie të brendshme me vëllim punues fuqia e tij nënë nuk kalon 4 kW që ngashen me benzine të tjera djegëse ose fuqia nënë e ajërë me ngasje elektrike nuk tejkalon 4kW.</p> <p>A vehicle with four wheels whose unladen mass is not more than 350 kg, not including the mass of the batteries in case of electric vehicles, whose maximum design speed is not more than 45 km/h, and whose engine cylinder</p>	



	<p>capacity does not exceed 50 cm<sup>3</sup> for spark (positive) ignition engines, or whose maximum net power output does not exceed 4 kW in the case of other internal combustion engines, or whose maximum continuous rated power does not exceed 4 kW in the case of electric engines.</p> <p>Vozilo sa 4 točka čija bez tereta masa nije veća od 350 kg, ne računajući mase baterija u slučaju električnih vozila, čija maksimalna dizajn brzina nije veća od 45 km/h, a čiji motor zapremine ne prelazi 50 cm<sup>3</sup>, sa voziljem benzinsom motor sa unutrašnjim sagorjevanje sa radnim obim til čija maksimalna neto izlazna snaga ne prelazi 4 kW u slučaju drugih motora sa unutrašnjim sagorjevanjem, ili čija je najveća kontinuirana očitjana snaga ne prelazi 4 kW u slučaju električnih motora.</p>
L <sub>2</sub>	<p>Autonomjet me 4 točka, te cilat nuk i plote-sojine kushitel e L<sub>6</sub> masa e njetit nuk kalon 400 kg, respektivisht 550 kg për mjetein transportes; te maltrave, qe nuk përfrshitet masa e baterisë për mjeteit me ngasje elektrike, dhe fuqija neto e motorit te tij nuk tejkalon 15kW.</p> <p>A vehicle with four wheels, other than that classified for the category L<sub>6</sub>, whose unladen mass is not more than 400 kg [3] (550 kg [3]) for vehicles intended for carrying goods), not including the mass of batteries in the case of electric vehicles and whose maximum continuous rated power does not exceed 15 kW.</p> <p>Vozilo sa 4 točka, osim da klasifikuju u kategoriju L<sub>6</sub>, čiji je bez tereta masa nije veća od 400 kg [3] (550 kg [3]) za vozila namjenjeni za prevoz robe), ne uključujući mase akumulatora u slučaju električnih vozila i čija maksimalna kontinuirane očitjana snaga ne prelazi 15 kW.</p>
M	<p><b>AUTOMJETET PËRSONALË DHE ALTOBUSAT PËRSONALË, VEHICLES AND BUSES FOR PERSONAL USE</b></p> <p>Autonjeteit qe kanë të pakten 4 toka dhe perdoren për transportin e udhëtorve. Power-driven vehicles having at least four wheels and used for the carriage of passengers. Vozila koja imaju najmanje 4 točka i koriste se za prevoz putnika.</p>
M <sub>1</sub>	<p>Autonjeteit për bartjen e personave të cilat përpos ulësës së shoferit kanë më shumë se 8 ulëse dhe masa netë e maltrave është ≤ 5000 kg.</p> <p>Vehicles used for the carriage of passengers, comprising more than eight seats in addition to the driver's seat, and having a maximum mass ≤ 5000 kg.</p>
M <sub>2</sub>	<p>Vozila za prenos osoba sa koje osim sedišta šoferia ima najviše još 8 sedišta i najveća dozvoljena masa je ≤ 5000 kg.</p> <p>Autonjeteit për bartjen e personave të cilat përpos ulësës së shoferit kanë më shumë se 8 ulëse dhe masa netë e maltrave është &gt;5000 kg.</p> <p>Vehicles used for the carriage of passengers, comprising more than eight seats in addition to the driver's seat, and having a maximum mass &gt;5000 kg.</p>
M <sub>3</sub>	<p>Vozila za prenos osoba sa koje osim sedišta šoferia ima najviše još 8 sedišta i najveća dozvoljena masa je &gt; 5000 kg.</p> <p>Autonjeteit për bartjen e pasagjerëve, comprising more than eight seats in addition to the driver's seat, and having a maximum mass &gt;5000 kg.</p>
N	<p><b>AUTOMJETET TRANSPORTI PËR TRANSPORT VEHICLES/ PREVOZNA VOZILA</b></p> <p>Autonjeteit që kanë të pakten 4 toka dhe përdoren për transportin e mallrave. Power-driven vehicles having at least four wheels and used for the carriage of goods. Vozila koja imaju najmanje 4 točka i koriste se za prevoz robe.</p>

N <sub>1</sub>	Autonjëtet transportuese të mallrave me masë më të madhe të lejuar ≤ 3500 kg Vehicles used for the carriage of goods and having a maximum mass ≤ 3500 kg Prevozna vozila za prevoz tereta sa najvećom dozvoljenom masom ≤ 3500 kg
N <sub>2</sub>	Autonjëtet transportuese të mallrave me masë më të madhe të lejuar >3500 kg dhe ≤ 12000 kg Vehicles used for the carriage of goods and having a maximum mass > 3500 kg and ≤ 12000 kg. Prevozna vozila za prevoz tereta sa najvećom dozvoljenom masom > 3500 kg and ≤ 12000 kg
N <sub>3</sub>	Autonjëtet transportuese të mallrave me masë më të madhe të lejuar > 12000 kg Vehicles used for the carriage of goods and having a maximum mass exceeding >12000 kg Prevozna vozila za prevoz tereta sa najvećom dozvoljenom masom >12000 kg
O	MEJETET BASHKËNGJITJESE – Rimorkiotë dhe prikolicatë për kombinimin e rimorkiotit dhe prikolicës së bashku. COMBINATION REMEDIES – Trailers including semi-trailers. PRILJECIENA VOZILA – Prikolicësve në kombinim të bashkë me rimorkiotin
O <sub>1</sub>	Rimorkioti me një bosht me masë më të madhe të lejuar ≤ 750 kg Prikolicë së bashku me rimorkiotin sa najvećom dozvoljenom masom ≤ 750 kg. Trailers and semi-trailers with a maximum mass ≤ 750 kg
O <sub>2</sub>	Rimorkioti me masë më të madhe të lejuar ≤ 3500kg përveç rimorkiotëve të kategorisë O <sub>1</sub> Prikolicë sa najvećom dozvoljenom masom ≤ 3500 kg, osim prikolica O <sub>1</sub> kategorije. Trailers and semi-trailers with a maximum mass ≤ 3500 kg, except trailers of category O <sub>1</sub>
O <sub>3</sub>	Rimorkioti me masë më të madhe të lejuar > 3500 kg dhe ≤ 10000 kg Prikolicë sa najvećom dozvoljenom masom > 3500 kg and ≤ 10000 kg Trailers and semi-trailers with a maximum mass > 3500 kg and ≤ 10000 kg
O <sub>4</sub>	Rimorkioti me masë më të madhe të lejuar > 10000 kg Prikolicë tjera najvećom dozvoljena masa, je > 10000 kg Trailers and semi-trailers with a maximum mass exceeding > 10000 kg
T	Traktorët bujqësor dhe të pylltarisë Forestry and agricultural tractors Poljoprivredni i šumarski traktori
OT	Rimorkio traktori Tractor trailer Prikolica za traktor
G	Autonjëtet tërëni Off-road vehicles Terenska vozila Konsiderohen të jenë njëjetet e kategorive M dhe N të cilat duhet ti plotësojnë kërkesat si në vijim. Off-road vehicles are considered to be the vehicles of categories M and N satisfying the requirements of this paragraph, checked under the conditions indicated in paragraph 5. Smatra se da su vozila kategorija M i N, koje moraju da ispunjavaju sledeće uslove.
GN <sub>1</sub> /GM <sub>1</sub>	Autonjëtet e kategorisë N <sub>1</sub> me masë maksimale ≤ 2000 kg dhe autonjëtet e kategorisë M <sub>1</sub> konsiderohen si njëjetet tërëni nëse i kanë këto karakteristikë si në vijim:

	<p>- Së paku njëtri nga boshtet i pasëm dhe i pasëm mund të ngaset në mënyrë simultante si dhe autonjëtri njëtri nga boshtet ngasëse mund ta çkyç.</p> <p>- Bllokuesi i diferencialit ose mekanizimi të ngjashëm</p> <p>- Automjeti duhet të zotëroj pjerreshtje gjatësore deri në 30%</p> <p>- Automjeti duhet që ti përmbushtë të pakën pesë nga gjatësi kërkuesat e mëposhtme:</p> <p>(I) Kendi i niveletës gjatësore të rrugës së paku 25°</p> <p>(II) Kendi i përmesimit dhe i pasëm mbrojtës së paku duhet të jetë 20°</p> <p>(III) Kendi i kalueshmërisë gjatësore duhet të jetë së paku 20°</p> <p>(IV) Lartësia ndërmjet trasës së rrugës dhe boshtit të përparëm duhet të jetë së paku 180 mm</p> <p>(V) Lartësia ndërmjet trasës së rrugës dhe boshtit të pasëm duhet të jetë së paku 180 mm</p> <p>(VI) Lartësia ndërmjet trasës së rrugës dhe boshteve duhet të jetë së paku 200 mm</p> <p>Vehicles in category N1 with a maximum mass not exceeding 2 tonnes and vehicles in category M1 are considered to be off-road vehicles if they have:</p> <p>- At least one front axle and at least one rear axle designed to be driven simultaneously including vehicles where the drive to one axle can be disengaged;</p> <p>- At least one differential locking mechanism or at least one mechanism having a similar effect and</p> <p>- If they can climb a 30 per cent gradient calculated for a solo vehicle;</p> <p>- In addition, they must satisfy at least five of the following six requirements:</p> <p>(I) The approach angle must be at least 25°;</p> <p>(II) The departure angle must be at least 20°;</p> <p>(III) The ramp angle must be at least 20°;</p> <p>(IV) The ground clearance under the front axle must be at least 180 mm;</p> <p>(V) The ground clearance under the rear axle must be at least 180 mm;</p> <p>(VI) The ground clearance between the axles must be at least 200 mm</p> <p>Vozila kategorije N1 sa maksimalnom masom ≤ 2 000 kg i vozila kategorije M1 smatraju se terenskih vozila ukoliko imaju ove funkcije kao što sledi:</p> <p>- Najmanje jedan prednja osovina i najmanje jedan zadnja osovina dizajnirani tako da može voziti istovremeno, uključujući vozila gde se uređaji za jednoj osovini mogu razdvojiti;</p> <p>- Najmanje jedan mehanizam diferencijal zaključavanje ili barem jedan mehanizam koji ima slično dejstvo</p> <p>- Ako oni mogu popeti gradijent 30 procenta izračunati za solo vozilo</p> <p>- Pored toga, moraju zadovoljiti najmanje pet od narednih šest uslova</p> <p>(I) Ugaon pristup mora biti najmanje 25°</p> <p>(II) Ugaon odlazak mora biti najmanje 20°</p> <p>(III) Ugaon rampe mora biti najmanje 20°</p> <p>(IV) Dorožnjak prosvet pod prednjom osovinom mora biti najmanje 180 mm;</p> <p>(V) Dorožnjak prosvet pod zadnjom osovinom mora biti najmanje 180 mm;</p> <p>(VI) Dorožnjak prosvet između osovina mora biti najmanje 200 mm.</p>
<p>GN<sub>2</sub>,GM<sub>2</sub>,GM<sub>3</sub></p>	<p>Kategorija N2, M2 ose M3 me masë maksimale që nuk kalon 12 toni konsiderohet të jenë autonjëtre tereni në qoftë se të gjitha boshtet e tyre janë të dizajnuara të jenë tërheqëse, përfishur autonjëtre ku njëtri bosht mund të jetë i çkyçur ose duhet ti plotësojë kërkuesat si në vijim:</p> <p>(I) Së paku njëtri nga boshtet i përparëm dhe i pasëm mund të ngaset në mënyrë simultante si dhe autonjëtri njëtri</p>



GN3	<p>nga boshitë ngjashëse mund ta çkyç</p> <p>(II) Bllokuesi i diferenciant ose mekanizëm të ngjashëm</p> <p>(III) Autonjëti duhet të zotëtoj përrastësi gjatësore deri në 25°</p> <p>Vehicles in category N1 with a maximum mass exceeding 2 tonnes or in category N2, M2 or M3 with a maximum mass not exceeding 12 tonnes are considered to be off-road vehicles either if all their wheels are designed to be driven simultaneously, including vehicles where the drive to one axle can be disengaged, or if the following three requirements are satisfied:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- At least one front axle and at least one rear axle are designed to be driven simultaneously, including vehicles where the drive to one axle can be disengaged;</li> <li>- There is at least one differential locking mechanism or at least one mechanism having a similar effect;</li> <li>- They can climb a 25 per cent gradient calculated for a solo vehicle.</li> </ul> <p>Vozitja u kategorijë N1 sa maksimalnom masu prelazi 2 tone ili u kategorijë N2, M2 ili M3 sa ukupna masa ne prelazi 12 tona Smatra se da su terenska vozila ili ako su svi njihovi točkovi dizajnirani tako da može voziti istovremeno, uključujući i vozila kod kojih pogon na jednoj osovini može biti odvojen, ili ako slededa tri uslova su ispunjeni:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Najmanje jedan prednja osovina i najmanje jedan zadnja osovina dizajnirani tako da može voziti istovremeno, uključujući vozila gde se usloj za jednoj osovini huda razdvojeni</li> <li>- Najmanje jedan mehanizam diferencijal zaključavanja ili harem jedan mehanizam koji ima slično dejstvo</li> <li>- Ako oni mogu popeti gradjenti 25 procentna izračunati za solo vozilo.</li> </ul> <p>Kategoria N3 konsiderohet të jenë automjete tereni në qofitë se të gjitha boshitë e tyre janë të dizajnuara të jenë tërheqëse, përkrah të autonjëtit ku njëri bosht mund të jetë i çkyçur ose duhet ti plotësojë kërkuesat si më vijm:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Të paktën gjyena e tretave drejtohen</li> <li>- Bllokuesi i diferenciantit ose mekanizëm të ngjashëm</li> </ul> <p>Autonjëti duhet të zotëtoj përrastësi gjatësore deri në 25°</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(I) këndi i nivelëtes gjatësore të rrugës së paku 25°</li> <li>(II) këndi i pautën dhe i pesën mbrojtës se paku duhet të jetë 25°</li> <li>(III) këndi i kalueshmërisë gjatësore duhet të jetë së paku 25°</li> <li>(IV) lartësia ndërmjet trasës së rrugës dhe boshitit të pasëm duhet të jetë së paku 300 mm</li> <li>(V) lartësia ndërmjet trasës së rrugës dhe boshitëve duhet të jetë së paku 250 mm</li> <li>(VI) lartësia ndërmjet trasës së rrugës dhe boshitëve duhet të jetë së paku 250 mm</li> </ul> <p>Vehicles in category M3 with a maximum mass exceeding 12 tonnes or in category N3 are considered to be off-road either if the wheels are designed to be driven simultaneously, including vehicles where the drive to one axle can be disengaged, or if the following requirements are satisfied:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- At least half the wheels are driven;</li> <li>- There is at least one differential locking mechanism or at least one mechanism having a similar effect;</li> <li>- They can climb a 25 per cent gradient calculated for a solo vehicle;</li> </ul> <p>- At least four of the following six requirements are satisfied:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(I) The approach angle must be at least 25°;</li> <li>(II) The departure angle must be at least 25°;</li> <li>(III) The ramp angle must be at least 25°;</li> <li>(IV) The ground clearance under the front axle must be at least 250 mm;</li> <li>(V) The ground clearance between the axles must be at least 300 mm;</li> <li>(VI) The ground clearance under the rear axle must be at least 250 mm.</li> </ul>
-----	--

	<p><b>Vozila u kategoriji M3</b> sa maksimalnom masom prelazi 12 tona, ili u kategoriji N3. Smatra se da su terenska vozila ili ako su točkovi dizajnirani da bude voden istovremeno, uključujući i vozila gde se uređaj za jednu osovinu treba odvojiti, ili ako sledećim zahtevima zadovoljiti.</p> <p>- Najmanje polovina točkovi su pogon</p> <p>- Najmanje jedan prednja osovina i najmanje jedan zadnja osovina dizajnirani tako da može voziti istovremeno, uključujući vozila gde se uređaj za jednu osovinu budu razdvojeni</p> <p>- Najmanje jedan mehanizam diferencijal zaključavanje ili barer jedan mehanizam koji ima slično dejstvo</p> <p>- Ako oni mogu popeti gradjent 25 procenta izračunati za solo vozilo</p> <p>(I) Ugaon pristup mora biti najmanje 25°</p> <p>(II) Ugaon odlazak mora biti najmanje 25°</p> <p>(III) Ugaon rampe mora biti najmanje 25°</p> <p>(IV) Dorožnjij prosvet pod prednjom osovinu mora biti najmanje 250 mm;</p> <p>(V) Dorožnjij prosvet pod zadnjom osovinu mora biti najmanje 300 mm;</p> <p>(VI) Dorožnjij prosvet između osovina mora biti najmanje 250 mm.</p>
--	--



*Handwritten signature in blue ink.*

## Shkojca/Prilog/Anex Nr./Bf/Nr. 5

## Emeritimet e nderimit - destinimit

Shqip	Serbiht	English
Aut. spec. për past. e rrugëve nga debora	Spec. vozilo za čišćenje ulica od snega	Special snow sweepers
Aut. spec. per pastrimin e rrugëve	Specijalno vozilo za čišćenje ulica	Special road sweepers
Autoambulancë	Ambulantno vozilo	Ambulance
Autobetonierë	Autobetonjerka	Concrete mixer vehicle
Autobetonierë - Autopompë	Autobetonjerka - Autopumpa	Concrete mixer vehicle - auto pump
Autobetonierë mikser	Autobetonjerka mikser	Concrete mixer vehicle
Autobotë	Cisterna	Cistern
Autobotë për transportin e qumshhit	Cisterna za prevoz mleka	Milk tranfer cistern
Autobotë per fikjen e zjarrit	Vatrogasna cisterna	Fire tanks
Autoborë për pastrimin e kanalizimeve	Cisterna za čišćenje kanalizacije	Cleaning sewage tank
Autobotë për transportimin e ujit	Cisterna za prevoz vode	Tankers for water transport
Autobus	Autobus	Buses
Autobus urban	Lokalni autobus	Urban bus
Autobus urban - Harmonikë	Zglobni lokalni autobus	Accordion urban bus
Autokampshëptëzë	Autokuca za kampovanje	Autocases for camping
Automjet për bart. e kontenerëve	Vozilo za kontejnere	Container vehicle
Automjet për bartjen e kufomave	Vozilo za prenos leševa	Tranfer corpses Vehicle
Automjet për bartjen e veturave	Vozilo za prevoz auta	Car transport Vehicles
Automjet për shuarjen e zjarrit	Vatrogasno vozilo	Fire trucks
Automjet special	Specijalno vozilo	Special vehicles
Automjet transportues	Transportno vozilo	Transport vehicles
Autopompë betoni	Autopumpa za beton	Concrete auto pump
Autoproduksion	Autoprodukcija	Autoproduction
Eskavator	Dizalica	Escavator
Furgon	Kombi/Van	Van
Furgon Erigorifer	Frizider kombi	Fridge Van
Furgon me pajisje muzikore	Kombi sa muzičkom opremom	Music equipment transport van
Gjysmërimorkio mikser	Poluprikolica mešalica	Semitrailer mixer
Gjysmërimorkio bujqësore - kiper	Poljoprivredna poluprikolica kiper	Agricultural trailer tipper
Gjysmërimorkio cisternë për traktor	Poluprikolica cisterna za traktor	Semi-trailer tractor

Gjysmërimorkio cisternë për trans. e çimentos	Poluprrikolica cisterna za prevoz cementa	Semi-trailer cistern for cement transportation
Gjysmërimorkio Frigorifer	Poluprrikolica hladnjača	Semi-trailer refrigerator
Gjysmërimorkio kampshëpizë	Poluprrikolica kampkucija	Semi-camper
Gjysmërimorkio për transportimin e kontenerëve	Poluprrikolica za prevoz kontejnera	Semitrailer for container transport
Gjysmërimorkio	Poluprrikolica	Semi-trailer
Gjysmërimorkio Cisternë	Poluprrikolica cisterna	Semi-trailer cistern for cement transportation
Gjysmërimorkio gurëthyes	Poluprrikolica kamenolomnac	Semitrailer stone mill
Gjysmërimorkio kiper	Poluprrikolica kiper	Semitrailer tipper
Gjysmërimorkio për bartjen e automjeteve	Poluprrikolica za prenos vozila	Semi-trailer for vehicle transfer
Gjysmërimorkio për transportimin e anijeve	Poluprrikolica za prenos čamaca	Semi-trailer for boat transfer
Gjysmërimorkio për transportin e kafshëve	Poluprrikolica za prenos životinija	Semi-trailer for animal transfer
Gjysmërimorkio speciale	Specijalna poluprrikolica	Special semi-trailer
Kamion	Kamion	Truck
Kamion frigorifer	Kamion hladnjača	Refrigerator truck
Kamion kiper	Kamion kiper	Truck tipper
Kamion kiper me vinq	Kamion kiper sa dizalcom	Truck tipper with crane
Kamion kiper për heqjen e kripës	Kamion kiper za posipanje soli	Truck dumper for distribution of salt
Kamion kiper për heqjen e borës	Kamion kiper za čišćenje snega	Truck dumper for snow sweeper
Kamion kompresor	Kamion kompresor	Truck dumper compressor
Kamion konteiner	Kamion kontejner	Container truck
Kamion me platëformë	Kamion sa korpom	Truck with hamper
Kamion me vinq	Kamion sa dizalcom	Truck with crane
Kamion me vinq për bartjen e automjeteve	Kamion sa dizalcom za prenos vozila	Truck with crane for vehicle transfer
Kamion për bart e kont. me mbeturina	Kamion za prenos kontejnera sa otpadom	Truck for transfer of waste container
Kamion për bartjen e kontenerëve	Kamion za prenos kontejnera	Truck for transfer of container
Kamion për bartjen e veturave	Kamion za prenos vozila	Truck for vehicle transfer
Kamion për heqjen e kripës	Kamion za posipanje soli	Truck for salt distribution
Kamion për pastimin e kanalizimeve	Kamion za čišćenje kanalizacije	Sewage sweeper truck
Kamion për pastimin e rrugëve nga bora	Kamion za čišćenje snega	Snow sweeper truck
Kamion për trans. e mbeturinave	Kamion za prevoz otpada	Waste transfer truck
Kamion për transportin e kafshëve	Kamion za prevoz životinija	Animal transfer truck
Kamion për zjarrrëfiks	Kamion za vatrogasnu službu	Fire truck
Kamion special	Kamion za specijalne namene	Special truck
Kamion special për kontiner me vinq	Specijalni kamion za kontejnere sa dizalcom	Special container truck with crane

Kamionetë	Kamionet	Pickup truck
Kamionetë dykabinëshe	Kamionet sa duplom kabinom	Pickup truck with double cabin
Kamionetë dykabinëshe kiper	Kamionet sa duplom kabinom kiper	Pickup truck with double cabin tipper
Kamionetë dykabinëshe me vinq	Kamionet sa duplom kabinom sa dizalcom	Pickup truck with double cabin with crane
Kamionetë frigorifer	Kamionet frizider	Fridge pickup truck
Kamionetë kiper	Kiper kamionet	Pickup truck tipper
Kamionetë me shportë	Kamionet sa korpom	Pickup truck with hamper
Kamionetë me vinq	Kamionet sa dizalcom	Pickup truck with crane
Kamionetë për barjen e kafshëve	Kamionet za prevoz životinja	Pickup truck for animal transfer
Kamionetë për trans. e automjeteve	Kamionet za prevoz automobila	Pickup truck for car transport
Kamionetë speciale me shportë	Specijalni kamionet sa korpom	Special pickup truck with hamper
Kamionetë trikabineëshe	Kamionet sa trostrukom kabinom	Triplecabn pickup truck
Mjet - tërheqëse	Vuëno vozilo	Traction vehicle
Mjet - tërheqëse me vinq	Vuëno vozilo sa dizalcom	Traction vehicle with crane
Kombi special policorë	Specijalni kombi za nerode	Special van for riots
Kombi për udhëtarë	Putnički kombi	Passenger van
Kultivator	Kultivator	Cultivator
Minibus	Minibus	Minibus
Motocikletë	Motocikl	Motorcycle
Motocikletë me katër rrota	Motocikl na četiri točka	Fourwheels motorcycle
Motocikletë tri rrotëshe	Motocikl na tri točka	Threeweels motorcycle
Motokultivator	Motokultivator	Motorcultivator
Pikap	Pikap	Pickup
Pikap Frigorifer	Pikap rashladni	Fridge pickup
Rimorkio	Prikolica	Trailer
Rimorkio kiper për traktor	Kiper prikolica za traktore	Tipper tractor trailer
Rimorkio për transportimin e motocikletave	Prikolica za prevoz motocikala	Motorcycle transport trailer
Traktor me kabinë	Traktor sa kabinom	Tractor with cabin
Traktor me lopatë	Taktor sa lopatom	Tractor with shovel
Traktor me lopatë ngarkuese	Traktor sa tovarnom lopatom	Tractor with charged shovel
Traktor pa kabinë	Traktor bez kabine	Tractor without cabin
Triçikletë	Troçikl	Tricycle
Veturë	Putničko vozilo	Passenger vehicle
Veturë e blinduar	Blindirano putničko vozilo	Armored passenger vehicle

Veturē kabrioleļ	Purnīčko vozīlo kabrioleļ	Convertible passenger vehicle
Veturē karavan	Purnīčko vozīlo karavan	Caravan
Xhip	Džip	Jeep
Xhip ambulancē	Ambulanti džip	Jeep ambulance
Xhip kabrioleļ	Džip kabrioleļ	Convertible jeep
Xhip transportnes	Transportni džip	Transport jeep
Xhip transportnes kiper	Transportni džip kiper	Transport jeep tipper



Kodi i konstrukcionit të mjetit	Vozilo konstrukcija kod	Code -Type of Body work
<b>1. Autonijet personale(M<sub>1</sub>)</b>		
AA veturë	<b>1. Osobni automobili (M<sub>1</sub>)</b> AA - limuzina	<b>1. Passenger cars (M<sub>1</sub>)</b> AA Saloon
AB veturë me dyer të pasme	AB - limuzina sa zadnjim vratima	AB Hatchback
AC Karavan	AC - karavan	AC Station wagon
AD kupe	AD - kupe	AD Coupé
AE kabriolet	AE - kabriolet	AE Convertible
AF autonijet për shumë dedikime	AF - višenamensko vozilo	AF Multi-purpose vehicle
<b>2. Autonijet e kategorisë M<sub>2</sub>, III M<sub>3</sub></b>		
<b>Autonijet e klases I. (shih direktivën 2001/85/EU)</b>		
CA -autobusi njëkatësh	<b>2. Motorna vozila kategorije M<sub>2</sub> ili M<sub>3</sub></b> Vozila razvrsta I. (vidjeti Direktivu 2001/85/EZ)	<b>2. Motor vehicles of category M<sub>2</sub> ili M<sub>3</sub></b> Vehicles of Class I (see Directive 2001/85/EC)
CB -autobusi dykatësh	CA - jednospratni autobus	CA Single deck
CC -autobusi njëkatësh me nyje	CB - dvospratni autobus	CB Double deck
CD -autobusi dykatësh me nyje	CC - zgloboi jednospratni autobus	CC Articulated single deck
CE -autobusi me dysheme të ulët njëkatësh	CD - zgloboi dvospratni autobus	CD Articulated double deck
CF -autobusi dykatësh me dysheme të ulët	CE - niskopodni jednospratni autobus	CE Low-floor single deck
CG -autobusi me dysheme të ulët njëkatësh me nyje	CF - niskopodni dvospratni autobus	CF Low-floor double deck
CH -autobusi me dysheme të ulët dykatëshe me nyje	CG - zgloboi niskopodni jednospratni autobus	CG Articulated low-floor single deck
	CH - zgloboi niskopodni dvospratni autobus	CH Articulated low-floor double deck
<b>Autonijet e klases II. (shih direktivën 2001/85/EU)</b>		
	<b>Vozila razvrsta II. (vidjeti Direktivu 2001/85/EZ)</b>	<b>Vehicles of Class II (see Directive 2001/85/EC)</b>
CI -autobusi njëkatësh i hapur	CI - otvoreni jednospratni autobus	CI Open single deck
CJ -autobusi dykatësh i hapur	CJ - otvoreni dvospratni autobus	CJ Open double deck
CK -autobusi njëkatësh i hapur me nyje	CK - otvoreni zgloboi jednospratni autobus	CK Open articulated single deck
CL -autobusi dykatësh i hapur me nyje	CL - otvoreni zgloboi dvospratni autobus	CL Open articulated double deck
CM -autobusi me dysheme të ulët njëkatësh i hapur	CM - otvoreni niskopodni jednospratni autobus	CM Open low-floor single deck
CN -autobusi i hapur dykatësh me dysheme të ulët	CN - otvoreni niskopodni dvospratni autobus	CN Open low-floor double deck
CO -autobusi i hapur me dysheme të ulët njëkatësh me nyje	CO - otvoreni zgloboi niskopodni jednospratni autobus	CO Open articulated low-floor single deck

CP -autobusi i hapur me dysheme të ulët dykateshë me nyje	CH - Otvoreni zglobni niskopodni dvospirani autobus	CP Open Articulated low-floor double deck
<i>Autonjete e Klases III. (shih direktiven 2001/85/EU)</i>	<i>Vozila razreda III (vidjeti Direktivu 2001/85/EZ)</i>	<i>Vehicles of Class III (see Directive 2001/85/EC)</i>
CQ -autobusi njëkatesh	CQ - jednospratni autobus	CQ Single deck
CR -autobusi dykatesh	CR - dvospirani autobus	CR Double deck
CS -autobusi njëkatesh me nyje	CS - zglobni jednospratni autobus	CS Articulated single deck
CT -autobusi dykatesh me nyje	CT - zglobni dvospirani autobus	CT Articulated double deck
<i>Autonjete e Klases A. (shih direktiven 2001/85/EU)</i>	<i>Vozila razreda A (vidjeti Direktivu 2001/85/EZ)</i>	<i>Vehicles of Class A (see Directive 2001/85/EC)</i>
CI -autobusi njëkatesh	CU - jednospratni autobus	CI Single deck
CM -autobusi me dysheme të ulët njëkatesh	CV - niskopodni jednospratni autobus	CV Low-floor single deck
<i>Autonjete e Klases B. (shih direktiven 2001/85/EU)</i>	<i>Vozila razreda B (vidjeti Direktivu 2001/85/EZ)</i>	<i>Vehicles of Class B (see Directive 2001/85/EC)</i>
CW -autobusi njëkatesh	CW - jednospratni autobus	CW Single deck
<b>3. Autonjete e kategorisë N</b>	<b>3. Motorna vozila kategorije N</b>	<b>3. Motor vehicles of category N</b>
BA kamion	BA - kamion	BA Lorry
BB Furgon	BB - Furgon	BB Van
BC tërheqës për gjysmërimorkio	BC - tegljaç za poluprikolice	BC Semi-trailer towing vehicle
BD tërheqës për rimorkio (traktor rrugor)	BD - tegljaç za prikolicе (cestovni traktor)	BD Trailer towing vehicle (road tractor)
<b>4. Autonjete e kategorisë O</b>	<b>4. Vozila kategorije O</b>	<b>4. Vehicles of category O</b>
DA gjysmërimorkio	DA - poluprikolica	DA Semi-trailer
DB rimorkio me bigje	DB - prikolica sa rudom	DB Drawbar trailer
DC rimorkio me hoshë qendror	DC - prikolica sa centralnom osovinom	DC Centre-axle trailer
<b>5. Autonjete për përdorim të veçant</b>	<b>5. Vozila za posebne namjene</b>	<b>5. Special purpose Vehicles</b>
SA automjet për banim	SA – Motorna vozila za stanovanje	SA Motor caravans
SB automjet i blinduar	SB - blindirano vozilo	SB Armoured vehicles
SC autoambulanca	SC - ambulancno vozilo	SC Ambulances
SD automjeti për transport të të vdekurëve	SD – Pogrebno vozilo	SD Hearses
SE rimorkio për kampim	SE - kamp prikolica	SE Trailer caravans
SF Auto vingat	SF – Auto dizalice	SF Mobile cranes
SG Llojet tjera të automjeteve speciale	SG - druge vrste specijalnih vozila	SG Other special purpose vehicles
SH automjeti i përshatur për kartroc invalidore	SH - vozilo prilagodeno za invalidska kolica	SH Wheel chair accessible vehicle



*[Handwritten signature]*

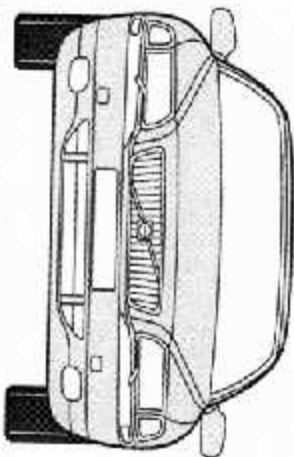


Shtojca/Prilog/Anex Nr./Br/Nr. 7

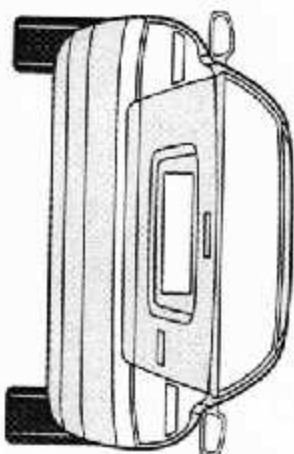
Unifikohet emërtimi i ngjyrave sipas kodeve në vijim dhe kombinimeve të tyre duke i dhënë përparsi ngjyrës/kodit dominues:  
 Colour denomination is unified pursuant to the following codes and their combination, with emphasis on the dominant colour/code:  
 Objeđinjuje se naziv boja u skladu sa sledećim kodovima i njihovim kombinovanjem, dajući prednost dominantnoj boji/kodu:

Kodi	Emërtimi	Naziv	Denomination
0	E bardhë	Bela	White
1	E Verdhë/E Artë	Zuta / Zlatna	Yellow/Gold
2	E Portokalltë	Narandzasta	Orange
3	E Kuqe	Crvena	Red
4	Vjollce	Ljubicasta	Purple
5	E Kaltër	Plava	Blue
6	E Gjelbër	Zelena	Green
7	E Hirit / Argjend	Siva / Srebrna	Grey/Silver
8	E Kafet	Kafena	Brown
9	E Zezë	Crna	Black
M	Metalike	Metalik	Metallic
X	Shumëngjyrësh	Multikolor	Multi-colour
T	Tapetë	Tapeta	Tapestry

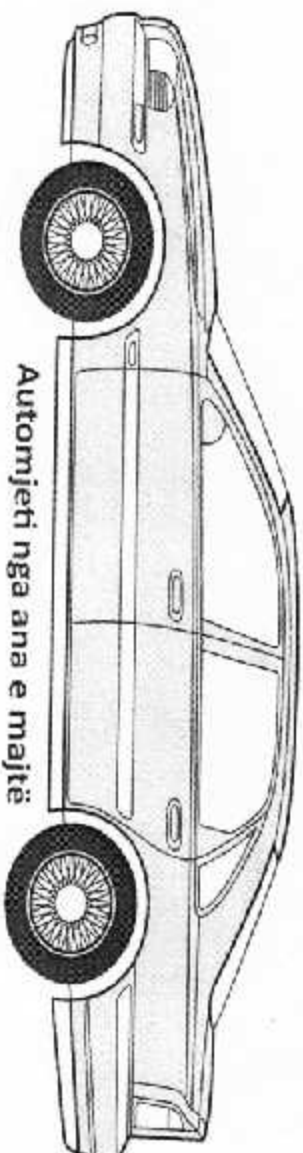
6



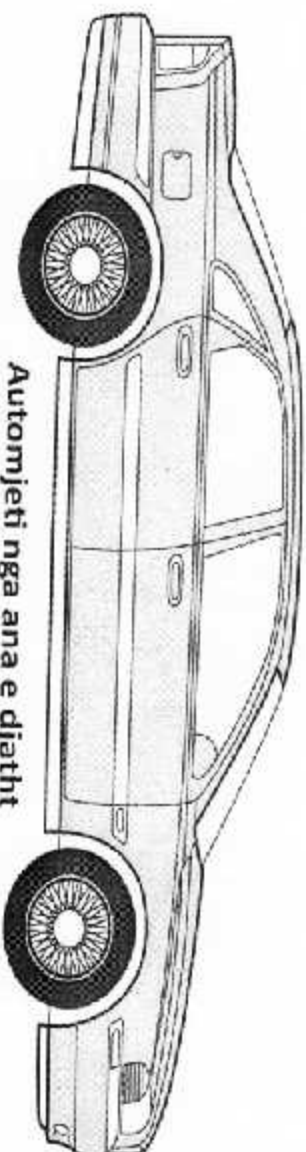
**Automjeti nga ana ballore**



**Automjeti nga mbrapa**



**Automjeti nga ana e majtë**



**Automjeti nga ana e djatht**



A handwritten signature in blue ink, appearing to be a stylized name or set of initials.